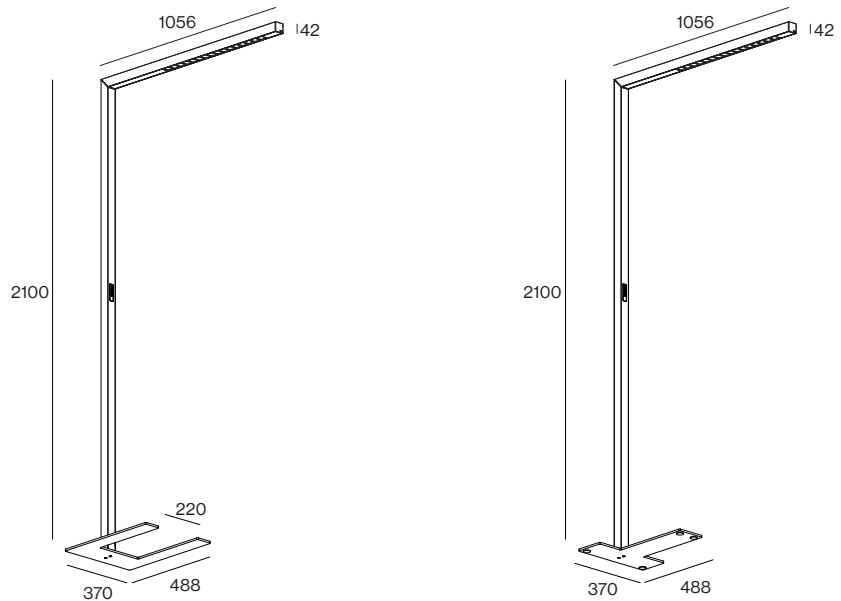


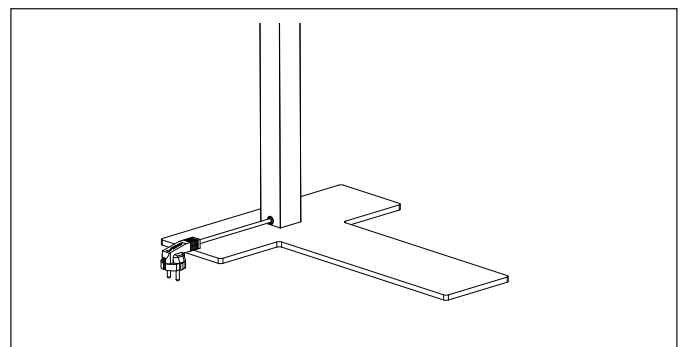
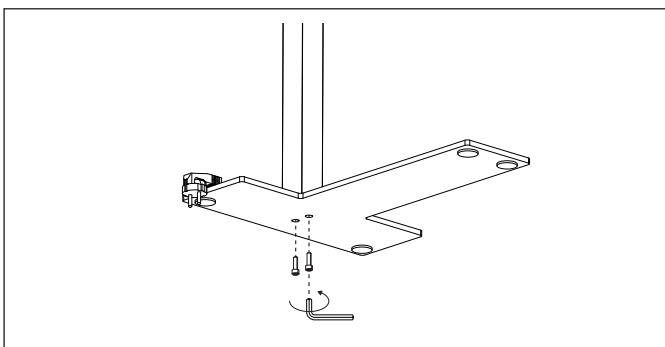
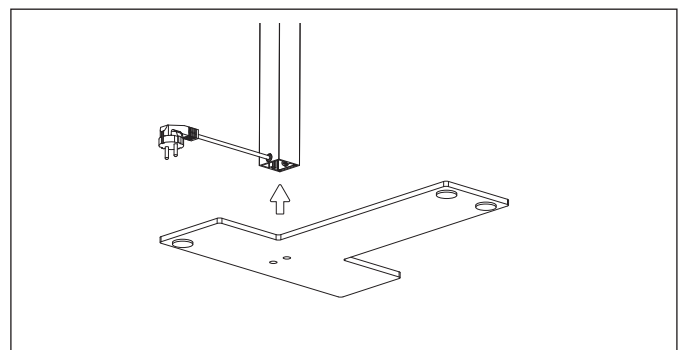
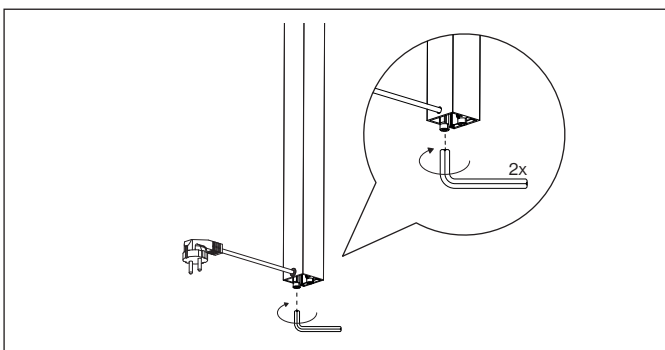
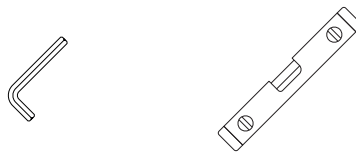


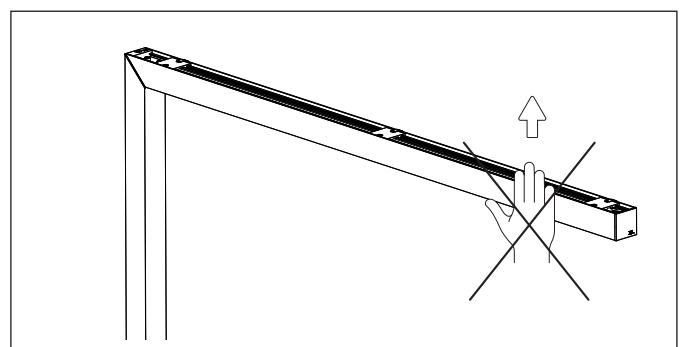
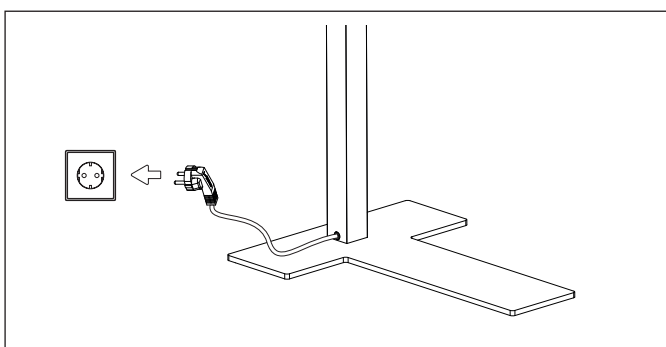
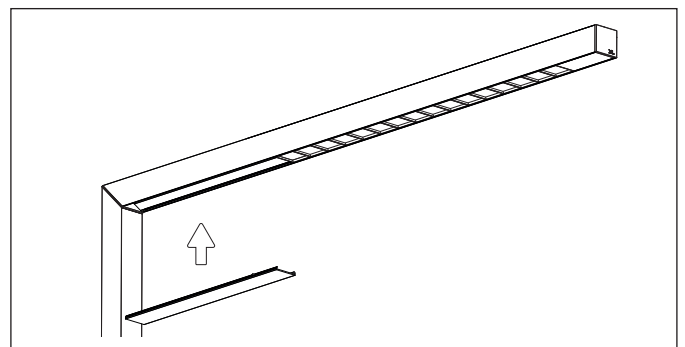
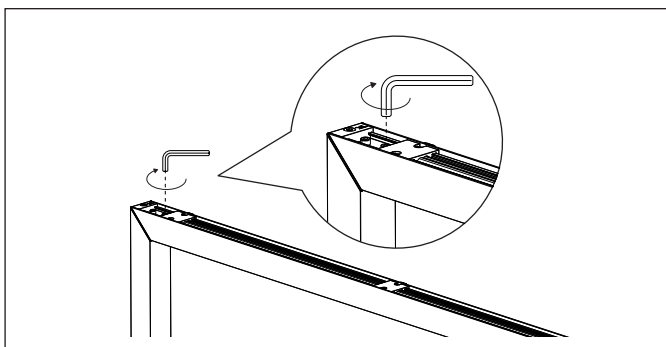
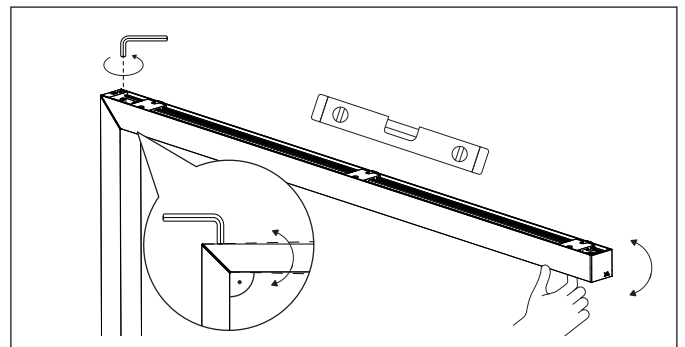
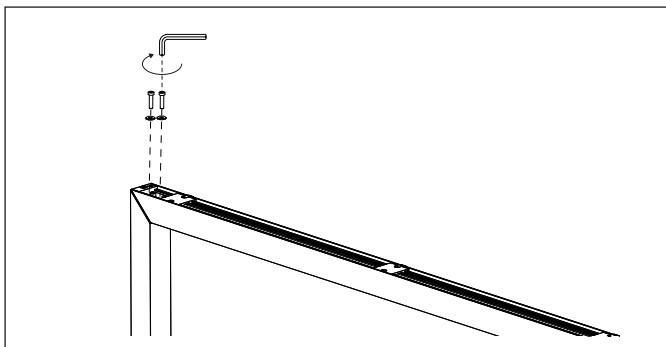
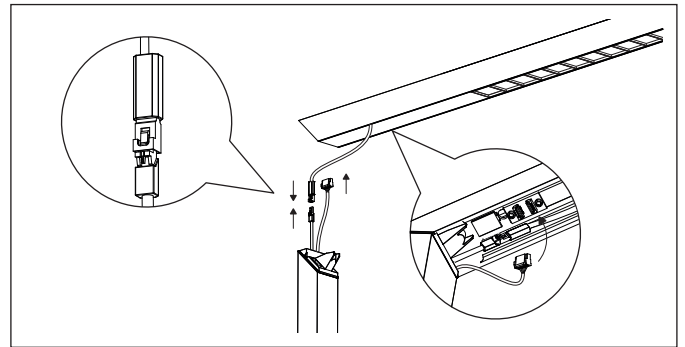
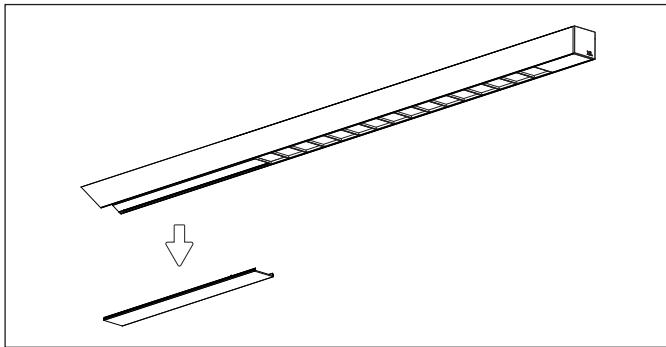
Bedienungsanleitung | Instruction manual | Istruzioni d'uso | Manual de instrucciones | Manuel d'utilisation

Abmessungen | Dimensions | Dimensioni | Medidas | Dimensions



Benötigte Werkzeuge | Required tools | Strumenti necessari | Herramientas necesarias | Outils nécessaires





DE Die Demontage erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge der Montage.
EN The dismantling is proceeded in the reverse order of the mounting.
IT Lo smontaggio si effettua nell'ordine inverso al montaggio.
ES El desmontaje se realiza en el orden inverso al de montaje.
FR Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse du montage.

DE Die Abbildungen sind nur symbolische Darstellungen.
EN The illustrations are only symbolic representations.
IT Le illustrazioni sono solo rappresentazioni simboliche.
ES Las ilustraciones son sólo representaciones simbólicas.
FR Les illustrations ne sont que des représentations symboliques.



220-240V

DE Schutzklasse I. Leuchten mit Schutzleiteranschluss.
EN Protection class I. Luminaires with protective earth connection.
IT Classe isolamento I. Apparecchi con conduttore di protezione.
ES Clase de aislamiento I: luminarias con conexión a tierra.
FR Classe de protection I. Luminaires à borne de mise à la terre.

IP20

DE IP20 Abgedeckt
EN IP20 Covered
IT Protezione IP20
ES Protección IP20
FR IP20 Recouvert



DE Empfohlene Raumtemperatur: 25°C
EN Recommended room temperature: 25°C
IT Temperatura ambiente consigliata: 25°C
ES Temperatura ambiente recomendada: 25°C
FR Température ambiante recommandée : 25°C



DE Nur zur Verwendung in Innenräumen.
EN For indoor use only.
IT Per uso esclusivo in ambienti interni.
ES Solo para el uso en espacios interiores.
FR A utiliser uniquement en intérieur.

DE

Das Produkt ist nicht für den Außenbereich geeignet.
Die eingebaute Lichtquelle darf nur durch den Erzeuger, dessen Kundendienst oder durch qualifiziertes Fachpersonal getauscht werden.
Die verbauten Betriebsgeräte dürfen nur durch den Erzeuger, dessen Kundendienst oder durch qualifiziertes Fachpersonal getauscht werden.
Das Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse D.

EN

The product is not suitable for outdoor use.
The built-in light source may only be replaced by the manufacturer, its after-sales service, or by qualified personnel.
The installed control gear may only be returned to the manufacturer by the manufacturer, its customer service, or by qualified personnel.
This product contains light sources of energy efficiency class D.

IT

Il prodotto non è adatto all'uso esterno.
La sorgente luminosa presente nell'apparecchio può essere sostituita esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da specialisti qualificati.

Gli alimentatori incorporati nell'apparecchio possono essere sostituiti esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da specialisti qualificati.
Questo prodotto contiene sorgenti luminose di classe di efficienza energetica D

ES

El producto no es apto para su uso en exteriores.
El recambio de la placa LED así como el resto de componentes de la luminaria podrá ser efectuado únicamente y exclusivamente por el fabricante, por su servicio técnico, o por un especialista cualificado.
Este producto contiene fuentes luminosas de la clase de eficiencia energética D.

FR

Le produit n'est pas adapté à une utilisation en extérieur.
La source de lumière encastrée ne peut être remplacée que par le fabricant, le service après-vente de celui-ci ou par du personnel spécialisé qualifié.
Les variateurs intégrés ne peuvent être remplacés que par le fabricant, le service après-vente de celui-ci ou par du personnel qualifié.
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D.

1

DE Betriebsmodus
EN Operating mode
IT Modalità operativa
ES Modo de funcionamiento
FR Mode de fonctionnement

3

DE Funktionen
EN Functions
IT Funzioni
ES Funciones
FR Fonctions

2

DE Bedienelement
EN Control element
IT Elementi di controllo
ES Elementos de mando
FR Élément de commande

1

Betriebsmodus | Operating mode | Modalità operativa | Modo de funcionamiento | Mode de fonctionnement

DE Um die Leuchte in den Betriebsmodus zu versetzen, muss diese nur versorgt (230V) werden. Es ist keine weitere Nutzerinteraktion erforderlich.

EN Simply supply the luminaire with power (230V) to set the luminaire to operating mode. No further user interaction is required.

IT Per mettere l'apparecchio in funzione è sufficiente alimentarlo (230V). Non serve che l'utente faccia altro.

ES Para poner la luminaria en el modo de funcionamiento no hay más que conectarla al suministro eléctrico (230 V). No es necesaria ninguna otra interacción por parte del usuario.

FR Pour mettre le luminaire en mode de fonctionnement, il suffit de l'alimenter (230V). Aucune autre interaction de l'utilisateur n'est nécessaire.

2

Bedienelement | Control element | Elementi di controllo | Elemento de mandos | Élément de commande

DE Je nach Variante der Stehleuchte bietet diese eine unterschiedliche Anzahl an Eingabemöglichkeiten (Taster) auf dem Bedienelement. Folgend eine kurze Übersicht über die unterschiedlichen Varianten des Bedienelements; eine genauere Beschreibung der einzelnen Funktionsweisen kann Punkt 3 entnommen werden.

EN Depending on the type of the free-standing luminaire, it offers a different number of input options (buttons) on the control element. A brief overview of the control element variants follows below; a more detailed description of the individual functions can be found in section 3

IT A seconda del modello, la piantana presenta diversi elementi di controllo (pulsanti). Segue una breve descrizione delle varianti degli elementi di controllo; per i dettagli delle singole funzioni si consulti il punto 3

ES El elemento de mando de las diferentes variantes de luminaria de pie puede ofrecer distintas opciones de interacción (botones). A continuación mostramos una breve relación de los distintos modelos de elementos de mando; hallará una descripción más precisa de su funcionamiento en el punto 3

FR Selon la variante du lampadaire, celui-ci offre un nombre différent de possibilités de saisie (touches) sur l'élément de commande. Vous trouverez ci-dessous un bref aperçu des différentes variantes de l'élément de commande ; une description plus détaillée des différents modes de fonctionnement est disponible au point 3

2

DE Dimm Button und Dimm LED:
- Wird verwendet um die Helligkeit der Leuchte zu verändern.
- Ein kurzer Tastendruck bewirkt eine stufenweise Änderung des Lichtteils.
- Ein langer Tastendruck bewirkt, dass die Leuchte gedimmt wird.

EN Dimm button and dimm LED:
- Used to change the luminaire's brightness.
- A short press of the button triggers an incremental change in the light component.
- A long press of the button dims the luminaire.

IT Pulsante dimming e LED dimming:
- Si usa per variare la luminosità dell'apparecchio.
- Con una breve pressione del pulsante, il livello di luce cambia gradualmente.
- Premendo il pulsante più a lungo, si attiva il dimming continuo.

ES Botón de atenuación general y piloto:
- Se utiliza para regular la luminosidad de la luminaria.
- Una pulsación breve regula la cantidad de luz por etapas.
- Una pulsación larga atenúa la luz de la luminaria.

FR Touche Dimm et LED Dimm:
- Sert à modifier la luminosité du luminaire.
- Une courte pression sur la touche provoque une modification par palier de la proportion lumineuse.
- Une pression prolongée sur la touche fait varier progressivement l'intensité lumineuse du luminaire.

DE On / Off Button:
- Wird verwendet um die Leuchte ein- oder auszuschalten.

EN On / Off Button
- Used to switch the luminaire on or off.

IT Pulsante on / off:
- Viene utilizzato per accendere o spegnere la lampada.

ES Botón On / Off
- Se utiliza para encender o apagar la luminaria.

FR Bouton On / Off:
- Sert à allumer ou à éteindre le luminaire.

DE Sensor Button und Sensor LED:
- Wird verwendet um die Sensorfunktionalität der Leuchte ein- oder auszuschalten.

EN Sensor button and sensor LED:
- Used to switch the luminaire's sensor functionality on or off.

IT Pulsante sensore e LED sensore:
- Si usa per attivare o disattivare la funzione sensore dell'apparecchio.

ES Botón de sensor y piloto:
- Se utiliza para activar o desactivar la funcionalidad del sensor de la luminaria.

FR Touche Sensor et LED Sensor:
- Sert à activer ou à désactiver la fonctionnalité de capteur du luminaire.

3

Funktionen | Functions | Funzioni | Funciones | Fonctions

DE Ein- oder Ausschalten

Durch einen kurzen Tastendruck des On/Off Buttons kann die Leuchte ein- oder ausgeschaltet werden. Beim Einschalten wird der letzte Wert vor dem Ausschalten wiederhergestellt. Dies gilt auch wenn die Leuchte von ihrer Versorgung (230V) getrennt wurde. Ist die Leuchte ausgeschaltet glimmt die On/Off LED mit 20%. Ist die Leuchte eingeschaltet leuchtet diese mit 100%.

EN Switching on or off

The luminaire can be switched on or off by briefly pressing the On/Off button. When switching on, the value before switching off is restored. This also applies if the luminaire has been disconnected from its supply (230V). When the luminaire is off, the On/Off LED glows at 20% brightness. If the luminaire is switched on, it glows at 100% brightness.

IT Accendere e spegnere

L'apparecchio si accende e spegne con una breve pressione del pulsante on/off. Al momento dell'accensione si attiva l'ultimo valore di luminosità impostato in precedenza. Ciò accade anche se nel frattempo l'apparecchio è rimasto scollegato dalla rete (230V). Mentre l'apparecchio è spento, il LED on/off rimane acceso al 20%. Una volta che l'apparecchio è acceso, il LED sale al 100%.

ES Encendido y apagado

Una pulsación corta del botón de encendido/apagado permite encender o apagar la luminaria. Al encender se restablece el último valor de luminosidad existente antes del apagado. Esto también ocurre si se desconecta el suministro eléctrico (230 V) de la luminaria. Cuando la luminaria está apagada, el piloto de encendido/apagado se ilumina al 20%. Cuando la luminaria está encendida, este se ilumina al 100%.

FR Allumer ou éteindre

Une courte pression sur la touche On/Off permet d'allumer ou d'éteindre le luminaire. Lorsqu'il est allumé, la dernière valeur avant l'extinction est rétablie. Ceci est également valable lorsque le luminaire a été débranché de son alimentation (230V). Lorsque le luminaire est éteint, la LED On/Off s'allume à 20 % de sa luminosité. Lorsque le luminaire est allumé, celle-ci s'allume à 100%.

3

DE Helligkeitsregelung

Beim Aktivieren der Sensorfunktionalität wird eine Zeitspanne von 5 Sekunden abgewartet, im Anschluss wird der gemessene Helligkeitswert als neuer Sollwert für die Helligkeitsregelung herangezogen. Fortlaufend erfolgt zyklisch eine Messung der momentanen Helligkeit – ausgehend davon wird die Helligkeit der Leuchte erhöht oder vermindert, um den entsprechend gespeicherten Sollwert zu erfüllen.

Die Helligkeitsregelung der Leuchte kann allerdings nur in einem gewissen Bereich aktiv werden:

Nur wenn der Sollwert der Leuchte 30% oder weniger beträgt kann die Leuchte durch den Helligkeitssensor ausgeschaltet werden.

EN Brightness control

The activation of the sensor functionality is followed by a five-second pause, after which the measured brightness value becomes the new setpoint for the brightness control. The current brightness is measured cyclically – based on this, the luminaire's brightness is increased or decreased to meet the corresponding stored setpoint.

However, the luminaire's brightness control can only be active within a certain range: Only when the luminaire's setpoint is 30% or less can the luminaire be switched off by the brightness sensor.

IT Regolazione di luminosità

Attivando le funzioni del sensore, l'apparecchio rimane in attesa per 5 secondi, trascorsi i quali il livello misurato diventa il nuovo valore nominale per la regolazione. La luminosità circostante viene rilevata ciclicamente:

In base ad essa il livello di luce dell'apparecchio aumenta o diminuisce in modo da mantenere il valore nominale memorizzato. Tuttavia la regolazione di luminosità si attiva solo in una certa misura: l'apparecchio potrà essere spento dal sensore di luminosità soltanto se il valore nominale memorizzato ammonta al 30% o meno.

ES Regulación de luminosidad

Al activar la funcionalidad del sensor se produce un tiempo de espera de 5 segundos y, a continuación, el valor de luminosidad medido se adopta como nuevo valor de referencia para la regulación de la luminosidad. Acto seguido se lleva a cabo una medición cíclica de la luminosidad momentánea, la cual se toma como base para aumentar o reducir la luminosidad de la luminaria con el fin de ajustarse al valor de referencia almacenado.

No obstante, la regulación de luminosidad de la luminaria solo puede activarse en un margen determinado: El sensor de luminosidad solo podrá apagar la luminaria si el valor de referencia de esta es de un 30% o menor.

FR Régulation de la luminosité

Lorsque la fonctionnalité de capteur est activée, un délai de 5 secondes est attendu, puis la valeur de luminosité mesurée est utilisée comme nouvelle valeur de consigne pour la régulation de la luminosité. Une mesure cyclique de la luminosité momentané est effectuée en continu – c'est à partir de cette mesure que la luminosité du luminaire est augmentée ou diminuée afin d'atteindre la valeur de consigne correspondante enregistrée.

Le réglage de la luminosité du luminaire ne peut toutefois être activé que dans une certaine plage: Ce n'est que lorsque la valeur de consigne du luminaire est inférieure ou égale à 30 % qu'il peut être éteint par le capteur de luminosité.

DE Optional:

Liegt eine Power Asymmetric Variante der Stehleuchte (Direktanteil und Indirektanteil getrennt steuerbar) vor, so müssen beide Anteile einen Sollwert von 30% oder weniger aufweisen, damit der Helligkeitssensor die Leuchte ausschalten kann.

EN Optional:

If the free-standing luminaire is a Power Asymmetric version (direct component and indirect component can be controlled separately), both components must have a setpoint value of 30% or less so that the brightness sensor can switch the luminaire off.

IT Opzione:

Se il modello della piantana è in variante Power Asymmetric (luce diretta e indiretta a comando separato), entrambe le componenti devono avere un valore nominale del 30% o inferiore affinché il sensore spenga l'apparecchio.

ES Opcional:

Si se utiliza una luminaria de pie de tipo Power Asymmetric (con regulación independiente de las proporciones de luz directa e indirecta), ambas componentes deberán tener un valor de referencia de 30% o menos para que el sensor de luminosidad puede apagar la luminaria.

FR En option:

Si le lampadaire est la variante Power Asymmetric (proportion directe et proportion indirecte pouvant être commandées séparément), les deux proportions doivent alors présenter une valeur de consigne inférieure ou égale à 30 % pour que le capteur de luminosité puisse éteindre le luminaire.

DE Stufenweises Ändern

Durch einen kurzen Tastendruck des entsprechenden Dimm Buttons kann der korrespondierende Lichtanteil stufenweise auf vordefinierte Werte in einer zyklischen Reihenfolge verändert werden. Folgende Werte sind vordefiniert: 0%, 25%, 50%, 75% und 100%. Nach 100% wird wieder bei 0% begonnen. Wird der Lichtanteil durch Dimmen oder durch den Helligkeitssensor verändert, so wird beim ersten kurzen Tastendruck des entsprechenden Dimm Buttons der nächstgrößere der vordefinierten Werten ausgegeben.

EN Incremental change

A short press of the corresponding dim button dims the respective light component incrementally through the following pre-defined cyclical sequence: 0%, 25%, 50%, 75%, and 100%. After 100%, the sequence repeats from 0%. If the light component is changed by dimming or by the brightness sensor, the next higher predefined value is output when the corresponding dim button is pressed briefly for the first time.

IT Cambio graduale della luce

Con una breve pressione del pulsante dimming, il livello di luce cambia gradualmente portandosi a valori predefiniti in sequenza ciclica. I valori sono così programmati: 0%, 25%, 50%, 75% e 100%. Dopo il 100% si ricomincia da 0%. Se il livello viene modificato dal dimming continuo o dal sensore di luminosità, alla prima pressione breve del pulsante dimming scatterà il primo valore più alto di quelli predefiniti.

ES Regulación por etapas

Una pulsación breve del botón de atenuación respectivo permite regular la proporción de luz correspondiente por etapas a valores predefinidos en una sucesión cíclica. Los valores siguientes están predefinidos: 0%, 25%, 50%, 75% y 100%. Tras el 100% se vuelve a comenzar desde 0%. Si la proporción de luz es modificada por atenuación o por el sensor de luminosidad, al pulsar brevemente el botón de atenuación respectivo se obtendrá el siguiente valor más alto de los valores predefinidos.

FR Modification progressive

Une courte pression sur la touche de gradation (Dimm) correspondante permet de modifier par palier la proportion lumineuse associée à des valeurs prédéfinies dans un ordre cyclique. Les valeurs suivantes sont prédéfinies : 0 %, 25 %, 50 %, 75 % et 100 %. Après 100 %, le cycle recommence à 0 %. Si la proportion lumineuse est modifiée par gradation ou par le capteur de luminosité, la prochaine valeur la plus grande parmi celles prédéfinies est adoptée lors de la première brève pression sur la touche de gradation (Dimm) correspondante.

DE Dimmen:

Durch einen langen Tastendruck des entsprechenden Dimm Buttons kann der korrespondierende Lichtanteil stufenlos gedimmt werden. Hierbei wird die Helligkeit langsam vom Minimalwert auf den Maximalwert erhöht bzw. vom Maximalwert auf den Minimalwert verringert. Während des Dimmens blinkt die On/Off LED. Mit jedem neuen langen Tastendruck wird die Dimmrichtung umgekehrt. Bei Erreichen des Maximal- bzw. Minimalwertes wird das Dimmen gestoppt und die On/Off LED leuchtet konstant. Wird während des Dimmens der Taster losgelassen, bleibt die Leuchte auf dem aktuellen Lichtwert.

EN Dimming:

A long press of the corresponding dim button dims the corresponding light component infinitely variably. The brightness is slowly increased from the minimum value to the maximum value or decreased from the maximum value to the minimum value. The On/Off LED flashes during dimming. Each new long button-press reverses the dimming direction. Dimming stops and the On/Off LED is constantly lit when the maximum or minimum value is reached. If the button is released during dimming, the luminaire remains at the current light value.

IT Dimming:

Tenendo premuto più a lungo il pulsante dimming, la luce inizia a regolarsi in continuo. La luminosità aumenta lentamente dal valore minimo a quello massimo o viceversa scende dal valore massimo a quello minimo. Durante questo processo, il LED on/off lampeggia. Ad ogni nuova pressione prolungata, il dimming cambia senso. Una volta raggiunto il valore massimo o quello minimo, il dimming si ferma e il LED on/off rimane acceso. Se si rilascia il pulsante durante il processo di dimming, l'apparecchio rimane acceso al livello appena raggiunto.

ES Atenuación:

Una pulsación larga del botón de atenuación respectivo permite atenuar de forma continua la proporción de luz correspondiente. La luminosidad aumenta lentamente desde el valor mínimo al máximo o se reduce desde el valor máximo al mínimo. Durante la atenuación, el piloto de encendido/apagado parpadea. El sentido de la atenuación se invierte con cada nueva pulsación larga. Al alcanzar el valor máximo o mínimo, la atenuación se detiene y el piloto de encendido/apagado luce de forma permanente. Si el botón se suelta durante la atenuación, la luminaria mantendrá el valor de luminosidad anterior.

FR Gradation:

Une pression prolongée sur la touche de gradation (Dimm) correspondante permet de modifier progressivement la proportion lumineuse associée. La luminosité est ici lentement augmentée de la valeur minimale à la valeur maximale ou diminuée de la valeur maximale à la valeur minimale. La LED On/Off clignote pendant la gradation. Chaque nouvelle pression prolongée sur la touche inverse le sens de la gradation. Lorsque la valeur maximale ou minimale est atteinte, la gradation est stoppée et la LED On/Off s'allume en permanence. Si la touche est relâchée pendant la gradation, le luminaire conserve la valeur d'intensité lumineuse actuelle.

DE Optional:

Liegt eine Sensorvariante der Stehleuchte vor, so wird der nach Veränderung des Lichtwerts (sei es durch einen Dimmvorgang oder stufenweises Ändern) eine Zeitspanne von 5 Sekunden abgewartet. Der nun gemessene Helligkeitswert wird als neuer Sollwert für die Helligkeitsregelung herangezogen.

EN Optional:

If the free-standing luminaire has a sensor, it waits for a period of five seconds after the light value has been changed (whether by dimming or incremental change). The brightness value now measured becomes the new setpoint for the brightness control.

IT Opzione:

Se il modello della piantana è con sensore, dopo aver modificato il livello di luminosità (non importa se con cambio graduale o dimming continuo) l'apparecchio rimane in attesa per 5 secondi. A quel punto il livello misurato diventa il nuovo valore nominale per la regolazione della luminosità.

ES Opcional:

En caso de utilizar una luminaria de pie con sensor, tras modificar el valor de luminosidad (sea por el procedimiento de atenuación o mediante la regulación por etapas) se producirá un intervalo de espera de 5 segundos. El valor de luminosidad entonces medido se utilizará como nuevo valor de referencia para la regulación de la luminosidad.

FR En option:

Si le lampadaire est la variante à capteur, un délai de 5 secondes doit s'écouler après la modification de l'intensité lumineuse (que ce soit par une opération de gradation ou par une modification par palier). La valeur de luminosité qui est à présent mesurée est utilisée comme nouvelle valeur de consigne pour la régulation de la luminosité.

DE Sensorfunktionalität:

Liegt eine Sensorvariante der Stehleuchte vor, so besitzt das Bedienelement einen zusätzlichen Taster (Sensor Button) um die Sensorfunktionalität der Leuchte zu aktivieren oder deaktivieren. Bei aktiver Sensorfunktionalität leuchtet die Sensor LED, ansonsten ist diese ausgeschaltet.

EN Sensor functionality:

If the free-standing luminaire has a sensor, the control element has an additional button (Sensor button) to activate or deactivate the luminaire's sensor functionality. When the sensor functionality is active, the Sensor LED lights up, otherwise it is switched off.

IT Funzioni del sensore:

Se il modello della piantana è con sensore, l'elemento di comando possiede un pulsante in più (pulsante sensore) con cui si attivano o disattivano le funzioni guidate dal sensore. Se queste funzioni sono attive il LED del sensore rimane acceso, altrimenti si spegne.

ES Funcionalidad del sensor:

En caso de utilizar una luminaria de pie con sensor, el elemento de mando dispondrá de un pulsador adicional (botón de sensor) para activar o desactivar la funcionalidad del sensor de la luminaria. Si la funcionalidad del sensor está activa, el piloto de sensor lucirá; de lo contrario estará apagado.

FR Fonctionnalité de capteur:

Si le lampadaire est la variante à capteur, l'élément de commande possède alors une touche supplémentaire (touche Sensor) pour activer ou désactiver la fonctionnalité de capteur du luminaire. Lorsque la fonctionnalité de capteur est active, la LED du capteur s'allume, sinon elle est éteinte.

DE Bewegungserkennung:

Ist die Sensorfunktionalität aktiv übernimmt der PIR Sensor die Bewegungserkennung. Wird Bewegung erkannt, schaltet sich die Leuchte auf den letzten Wert ein oder verbleibt in ihrem derzeitigen Zustand. Wird für 15 Minuten keine Bewegung erkannt, so beginnt die Leuchte auf den Minimalwert zu dimmen. An diesem verweilt sie noch 1 Minute bevor sie ausgeschaltet wird.

EN Motion detection:

If the sensor functionality is active, the PIR sensor assumes the motion detection. If movement is detected, the luminaire switches on to the last value or remains in its current state. If no movement is detected for 15 minutes, the luminaire starts to dim to the minimum value. It remains there for one minute before switching off.

IT Rilevazione di movimenti:

Se sono attive le funzioni del sensore, i movimenti vengono rilevati da un sensore PIR. Nel momento in cui l'apparecchio registra un movimento, la luce si accende all'ultimo valore impostato oppure rimane nell'impostazione attuale. Se per i successivi 15 minuti non si registrano movimenti, la luce inizia ad abbassarsi fino a raggiungere il valore minimo. A questo punto rimane accesa ancora per 1 minuto prima di spegnersi del tutto.

ES Detección de movimientos:

Si la funcionalidad del sensor está activa, el sensor PIR se encargará de detectar movimientos. Al detectar un movimiento, la luminaria se enciende con el último valor de luminosidad o permanece en el estado previo a la detección. Si no se detecta ningún movimiento durante 15 minutos, la luminaria comenzará a atenuarse hasta alcanzar el valor mínimo, donde se mantendrá durante 1 minuto antes de apagarse.

FR Détection de mouvement:

Si la fonctionnalité du capteur est active, le capteur PIR prend en charge la détection de mouvement. Si un mouvement est détecté, le luminaire s'allume avec la dernière valeur ou reste dans son état actuel. Si aucun mouvement n'est détecté pendant 15 minutes, le luminaire commence à diminuer d'intensité jusqu'à la valeur minimale. Il y reste encore pendant 1 minute avant de s'éteindre.

DE Optional:

Liegt eine Power Asymmetric Variante der Stehleuchte (Direktanteil und Indirektanteil getrennt steuerbar) vor, so dimmt nach Ablauf der Zeit der Direktanteil auf den Minimumwert und der Indirektanteil auf 25%, sofern dieser größer als 25% war. Ist dies nicht der Fall, bleibt der Indirektanteil auf seinem derzeitigen Wert. Die Leuchte hält diese Werte ebenfalls für 1 Minute aufrecht bevor sie ausgeschaltet wird.

EN Optional:

If the free-standing luminaire is a Power Asymmetric version (direct component and indirect component can be controlled separately), the direct component dims to the minimum value and the indirect component – if it was greater than 25% – dims to 25% after the time has elapsed. If this is not the case, the indirect component remains at its current value. The luminaire also maintains these values for one minute before switching off.

IT Opzione:

Se il modello della piantana è in variante Power Asymmetric (luce diretta e indiretta a comando separato), una volta trascorso il tempo di reazione la luce diretta scende al valore minimo e quella indiretta al 25%, sempre che prima fosse maggiore del 25%. In caso contrario la luce indiretta rimane al suo livello attuale. Anche in questo caso le due componenti di luce rimangono accese ancora per 1 minuto prima di spegnersi del tutto.

ES Opcional:

Si se utiliza una luminaria de pie de tipo Power Asymmetric (con regulación independiente de las proporciones de luz directa e indirecta), una vez transcurrido ese tiempo la proporción de luz directa se atenuará hasta alcanzar el valor mínimo y la de luz indirecta descenderá hasta el 25%, en caso de que su valor fuera superior a dicho porcentaje. De no ser así, la proporción de luz indirecta se mantendrá en su valor previo a la detección. La luminaria también mantendrá esos valores durante 1 minuto antes de apagarse.

FR En option:

Si le lampadaire est la variante Power Asymmetric (proportion directe et proportion indirecte pouvant être commandées séparément), après écoulement du temps, la proportion directe est alors réglée à valeur minimale et la proportion indirecte sur 25 %, sous réserve que celle-ci était supérieure à 25 %. Si ce n'est pas le cas, la proportion indirecte conserve sa valeur actuelle. Le luminaire maintient également ces valeurs pendant 1 minute avant de s'éteindre.

